

OTVÁRANIE
Valaňskéh
311 02 Br
ICO: 35 804 092 DIC: 2020281846

4/2013

Zmluva o spolupráci pri prevádzke lokálnej televízie

Obchodné meno: **Staromestská a.s.**

Sídlo: Vajanského nábrežie č. 3

810 02 Bratislava

IČO: 35 804 092

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, vl.č. 2639/B,
Odd.: Sa

Zastúpená: Mgr. PaedR. Barbora Oráčová, PhD. - predseda predstavenstva

Mgr. PhDr. Štefan Jaška - člen predstavenstva

(ďalej len „Vysielateľ“)

a

Obchodné meno: **CHEOPS production, s.r.o.**

Sídlo: Petzwalova 28

949 01 Nitra

IČO: 36 545 309

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, vl.č. 12986/N,

Odd.: Sro

Zastúpená: Mgr. Jozef Maslín – konateľ

(ďalej len „Prevádzkovateľ“)

(Vysielateľ a Prevádzkovateľ môžu byť spoločne ďalej v texte zmluvy označovaní aj ako „Zmluvné strany“)

Zmluvné strany sa nižšie uvedeného dňa a miesta dohodli že spolu uzatvoria podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1990 Z.z. Obchodný zákonník a § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) zmluvu o prevádzke a vysielaní mestskej televízie (ďalej len „Zmluva“) v nasledovnom znení:



Vysielateľ je držiteľom licencie na vysielanie mestskej televízie od Rady pre vysielanie a retransmisiu č. TD/105 zo dňa 29.01.2013. Prevádzkovateľ je obchodná spoločnosť zaoberajúca sa produkciou a mediálnou činnosťou, na čo je potrebné personálne aj organizačne vybavená, a spĺňa tak predpoklady na vykonávanie činností, ktoré sú predmetom Zmluvy.

I.

Predmet zmluvy

- 1) Predmetom Zmluvy je spolupráca pri zabezpečení prevádzky, technického a organizačného fungovania mestskej televízie – Staromestská televízia (ďalej len „SMTV“) medzi Vysielateľom a Prevádzkovateľom podľa podmienok a ustanovení tejto Zmluvy a podľa zákonných predpisov.
- 2) Vysielateľ zabezpečuje technické vybavenie prevádzky SMTV, spolu s Prevádzkovateľom si poskytujú vzájomnú súčinnosť.

II.

Technické zabezpečenie

- 1) Vysielateľ je povinný na svoje náklady zabezpečiť do 3 mesiacov odo dňa podpisu tejto Zmluvy prevádzku SMTV po technickej stránke, a to:
 - a. Priestory na prevádzku SMTV - vyhovujúce priestory pre efektívne fungovanie SMTV a spĺňajúce všetky funkčné požiadavky na prevádzku. Vysielateľ je povinný znášať náklady na prevádzku priestorov počas celej doby platnosti Zmluvy. Náklady na prevádzku predstavujú zabezpečenie materiálneho, ako aj technického vybavenia priestorov (nábytok, telekomunikačné vybavenie, náklady, energie a služby spojené s užívaním priestorov, upratovacie služby, technická údržba, internet). Poskytnutie priestorov na prevádzku SMTV je predmetom osobitného zmluvného vzťahu.
 - b. Technické vybavenie prevádzky na zabezpečenie výroby vysielania a samotné vysielanie, ktoré je povinný Vysielateľ zabezpečiť na úrovni, ktorá je potrebná na dosiahnutie účelu Zmluvy, a to počas celej platnosti Zmluvy (Príloha č.1).
- 2) Vysielateľ je povinný počas doby platnosti Zmluvy disponovať príslušnou licenciou, ako aj všetkými povoleniami na vysielanie SMTV.
- 3) Vysielateľ zabezpečí plnú mieru súčinnosti pri tvorbe a vytváraní programu a vysielania SMTV tak, aby nedochádzalo k narušovaniu programovej skladby SMTV, sťažovaniu činnosti Prevádzkovateľa, ako ani k zvyšovaniu nákladov na strane Prevádzkovateľa.

- 4) V prípade, ak dôjde k pochybeniam a nesplneniu si povinností zo strany Vysielaťa podľa čl. II, ods. 1., 2., a 3., zabezpečí Prevádzkovateľ potrebné náležitosti vo svojom mene a na účet Vysielaťa, pričom je viazaný pravidlom hospodárnosti. Vysielať týmto dáva súhlas Prevádzkovateľovi s užívaním celého technického vybavenia podľa tejto Zmluvy, a to v plnom rozsahu a len na dosiahnutie účelu tejto Zmluvy.
- 5) Prevádzkovateľ sa zaväzuje pri užívaní technického vybavenia postupovať s odbornou starostlivosťou.

III.

Organizačné zabezpečenie

- 1) Prevádzkovateľ je na základe tejto Zmluvy povinný zabezpečiť prevádzku SMTV v plnom rozsahu tak, aby bol schopný realizovať programový plán v súlade s licenciou udelenou vysielaťovi. Na tieto účely je Prevádzkovateľ povinný vytvoriť organizačnú štruktúru SMTV v takej miere a rozsahu, aby bola schopná naplňať a prevádzkovať programový plán zodpovedajúci licencií udelenéj Vysielaťovi.
- 2) Vysielať zodpovedá za obsah a skladbu programov vysielaých v SMTV. Prevádzkovateľ je povinný kreovať programovú skladbu v súlade s podmienkami licencie a plánom činnosti na každý kalendárny rok, ktorý predkladá Vysielaťovi na schválenie vždy k 30.11. kalendárneho roka predchádzajúceho roku, na ktorý je plán určený. V prípade porušenia tejto povinnosti zo strany Prevádzkovateľa je Vysielať oprávnený uložiť Prevádzkovateľovi zmluvnú pokutu vo výške do 1.000,00 EUR, a to aj opakovane.
- 3) Vysielať poverí osobu, ktorá je zástupcom Vysielaťa, na komunikáciu s Prevádzkovateľom (ďalej len „poverená osoba“). Písomné poverenie osoby zastupujúcej Vysielaťa musí byť doručené Prevádzkovateľovi najneskôr v čase, v ktorom poverená osoba začne komunikovať s Prevádzkovateľom. Poverená osoba sa pre účely tejto Zmluvy považuje za splnomocnenca a osobu plne kompetentnú na konanie v mene Vysielaťa počas platnosti tejto Zmluvy.
- 4) Prevádzkovateľ má právo v súčinnosti a na základe požiadaviek Vysielaťa rozhodovať o časovom harmonograme vysielaania a produkcie a je viazaný len programovou štruktúrou, na základe ktorej bola Vysielaťovi udelená licencia a programovou skladbou podľa čl. III. ods. 2 Zmluvy. Časový harmonogram musí Prevádzkovateľ prekonzultovať s poverenou osobou podľa čl. III. ods. 3 Zmluvy.
- 5) Prevádzkovateľ realizuje programovú štruktúru vlastnou výrobou alebo externou dodávkou.
- 6) Prevádzkovateľ je povinný pri organizácii a prevádzke SMTV dodržiavať zásady hospodárnosti a odbornosti.



- 7) Zmena programovej štruktúry je možná len na základe predchádzajúceho súhlasu vysielateľa.

IV.

Výroba a vysielanie programov

- 1) Prevádzkovateľ je zodpovedný za výrobu, dodávku a odvysielanie programov na vysielanie SMTV. Všetky programy a vysielané tituly musia byť v súlade s licenciou udelenou Vysielateľovi.
- 2) Prevádzkovateľ zabezpečuje výrobu programov pre Vysielateľa odplatne podľa tejto Zmluvy.
- 3) Prevádzkovateľ rozhoduje o druhu a špecifikách programov do takej miery, do ktorej napĺňa zmysel a účel tejto Zmluvy.
- 4) Prevádzkovateľ organizuje programovú skladbu, tak aby bola orientovaná predovšetkým na aktuálne dianie v mestskej časti Bratislava-Staré Mesto a bola cielená na obyvateľa, resp. návštevníka tejto lokality. V prípade porušenia tohto ustanovenia je Vysielateľ oprávnený udeliť Prevádzkovateľovi zmluvnú pokutu vo výške do 500,00 EUR za každé porušenie, a to aj opakovane.
- 5) Definície programových častí:
 - a) Dotovaná časť – vysielanie alebo programový titul, ktorý je vyrobený, realizovaný alebo odvysielaný na základe požiadavky Vysielateľa po dohode s Prevádzkovateľom. Náklady na dotovanú časť znáša Vysielateľ v plnej miere a tieto sú zahrnuté v odplate podľa tejto Zmluvy.
 - b) Nedotovaná časť – vysielanie alebo programový titul, ktorý je Prevádzkovateľ povinný zabezpečiť v súlade s touto Zmluvou tak, aby bol naplnený jej účel a predmet. Náklady na realizáciu Nedotovanej časti znáša Prevádzkovateľ a nie sú zahrnuté v odmene podľa tejto Zmluvy.
 - c) Komerčná časť – vysielanie alebo programový titul, ktorý Prevádzkovateľ realizuje na základe dohody s treťou osobou. Náklady na komerčnú časť sú zahrnuté v odplate za realizáciu a vysielanie komerčnej časti, ktorá je dohodnutá medzi Prevádzkovateľom a touto treťou osobou. Reklamná časť – je časťou vysielania, ktorá je vecne a cielene zameraná na propagáciu a prezentáciu produktov, služieb či iných skutočností na základe dohody Prevádzkovateľa s treťou stranou. Reklamná časť vysielania podlieha osobitným pravidlám, ktoré stanovuje zákon č. 147/2001 Z.z. o reklame a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Príjem z reklamnej časti je príjmom Prevádzkovateľa.
- 6) Výroba a obsah všetkých častí programu sú politicky nezávislé a v prípade dopytu na politickú reklamu je Prevádzkovateľ povinný postupovať podľa príslušnej legislatívy a noriem platných

v Slovenskej republike. Umiestnenie alebo uzavretie dohody, ktorej predmetom je akákoľvek reklama či propagácia, je v kompetencii Prevádzkovateľa.

V.

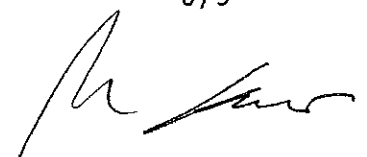
Právo duševného vlastníctva

- 1) Zmluvné strany týmto uznávajú a potvrdzujú, že autorské právo k Prevádzkovateľom vyrobeným programom ako právo duševného vlastníctva patrí Prevádzkovateľovi a tento má plné právo s ním nakladať. Vysielateľovi prináležia práva podľa § 68 autorského zákona, uplatnením ktorých nie sú dotknuté práva Prevádzkovateľa v zmysle autorského zákona. Prevádzkovateľ zodpovedá za prípadné uplatňované autorskoprávne nároky tretích osôb.
- 2) Prevádzkovateľ poskytne právo na vysielanie a právo korešpondujúce s právom licencie Vysielateľovi tým, že poskytne predmet svojho duševného vlastníctva (vyrobené programy) k vysielaniu. Pri poskytnutí práv Prevádzkovateľa Vysielateľovi sa za udelenie súhlasu s použitím, resp. licenciou považuje jednorazové použitie diela, resp. Vysielateľ nemá právo použiť toto dielo viackrát bez súhlasu Prevádzkovateľa.
- 3) Ustanovenia o autorských a iných právach duševného vlastníctva podľa tejto Zmluvy sa nedotýkajú častí programu, ktoré boli vytvorené na základe osobitnej dohody Zmluvných strán. Programové tituly z oblasti publicistika a spravodajstvo týkajúce sa mestskej časti Bratislava-Staré Mesto sa považujú za vytvorené na základe osobitnej dohody, len ak Vysielateľ znáša náklady na ich výrobu.

VI.

Reklama a komerčná časť vysielania

- 1) Reklamou a komerčnou časťou vysielania pre účely tejto Zmluvy sa rozumejú pojmy zadefinované v čl. IV. ods. 6 písm. c) tejto Zmluvy.
- 2) Podmienky reklamy a komerčnej časti sú plne v kompetencii Prevádzkovateľa. Príjem z reklamy je príjmom Prevádzkovateľa a tento ho použije primárne na prevádzku SMTV. Príjem z komerčnej časti patrí Prevádzkovateľovi, ktorý ho použije primárne na zabezpečenie plnenia predmetu tejto Zmluvy. Podmienky a odplata za komerčnú časť sú plne v kompetencii Prevádzkovateľa.
- 3) Vysielateľ môže na základe osobitnej dohody s Prevádzkovateľom po prerokovaní s ním sprostredkovať do vysielania reklamu. Prevádzkovateľ takto dohodnutú reklamu umiestni v zmysle dohody zmluvných strán v programovej štruktúre. Deľba príjmu z takto umiestnenej reklamy sa určí v osobitnej dohode v duchu prvej vety čl. VI. ods. 3.
- 4) Prevádzkovateľ umiestňuje reklamu do vysielania podľa vlastného uváženia v súlade so



schválenou programovou štruktúrou, pokiaľ nie je v zmluve uvedené inak.

- 5) Cenník vysielania reklamy a komerčnej časti bude zverejnený na webovom sídle SMTV, príp. na webovom sídle Prevádzkovateľa. Prevádzkovateľ nie je povinný poskytovať zľavy.
- 6) Vysielateľ, ako aj mestská časť Bratislava-Staré Mesto majú v danom kalendárnom mesiaci nárok na reklamný priestor, v rámci voľného reklamného priestoru v Programovej štruktúre po konzultácii s Prevádzkovateľom, v rozsahu pomeru celkovej cenníkovej hodnoty reklamného priestoru k výške príspevku poskytnutého Prevádzkovateľovi za predchádzajúci kalendárny mesiac, ak nedôjde k osobitnej dohode.

VII.

Zmluvná odmena a platobné podmienky

- 1) Zmluva je uzatvorená odplatne, kedy Prevádzkovateľ má nárok na odplatu za plnenie v zmysle tejto Zmluvy a Vysielateľ má povinnosť plniť odplatu Prevádzkovateľovi za plnenie predmetu Zmluvy.
- 2) Zmluvné strany sa dohodli, že za plnenie predmetu tejto Zmluvy bude Prevádzkovateľovi mesačne hradená paušálna suma ako náhrada pomerných nákladov na prevádzku SMTV vo výške 3.000,00 EUR (slovom: tritisíc EUR) /ďalej len „príspevok“/. Náklady na prevádzku SMTV s výnimkou čl. II. ods. 1. písm. a) a b) Zmluvy znáša Prevádzkovateľ.
- 3) Príspevok je Vysielateľ povinný uhradiť Prevádzkovateľovi vždy k poslednému dňu mesiaca, v ktorom Prevádzkovateľ realizuje činnosti podľa Zmluvy, na základe faktúry obsahujúcej súpis vykonanej činnosti. Splatnosť faktúry je 14 dní.
- 4) V prípade odôvodnených zvýšených nákladov má Prevádzkovateľ právo jedenkrát ročne počas plnenia tejto Zmluvy požiadať Vysielateľa o prehodnotenie výšky príspevku. Príspevok nesmie byť počas platnosti tejto Zmluvy nižší ako stanovuje čl. VII. ods. 2 tejto Zmluvy.

VIII.

Náhrada škody

- 1) Pri nedodržaní povinnosti uvedenej v čl. II. ods. 5 Zmluvy za škodu vzniknutú pri neodbornom užívaní technického vybavenia nesie Prevádzkovateľ plnú zodpovednosť.
- 2) Ak niektorá zo zmluvných strán poruší svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy, je povinná nahradiť škodu tým spôsobenú, okrem prípadu, ak preukáže, že porušenie povinnosti bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na škodu vzniknutú porušením povinnosti uvedenej v čl. II. ods. 5 Zmluvy.
- 3) Práva a povinnosti účastníkov zo zodpovednosti za prípadné škody sa riadia príslušnými právnymi predpismi.

IX.

Trvanie a zánik zmluvy

- 1) Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú - desať (10) rokov.
- 2) Táto Zmluva zaniká:
 - a) uplynutím dojednanej doby,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) výpoveďou,
 - d) jednostranným odstúpením od Zmluvy ktoroukoľvek zo zmluvných strán.
- 3) Zmluvné strany môžu Zmluvu vypovedať aj bez udania dôvodu, a to s 6-mesačnou výpovednou dobou. Výpovedná doba začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
- 4) Zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od Zmluvy v prípade, ak druhá zmluvná strana opakovane poruší povinnosti vyplývajúce jej z tejto zmluvy. Za porušenie Zmluvy sa nepovažuje prípad, kedy povinnosť zmluvnej strany nemohla byť splnená z dôvodu pôsobenia vyššej moci. Za vyššiu moc sa pre účely Zmluvy považujú prípady, ktoré nie sú závislé od konania zmluvných strán a ktoré tieto ani nemôžu ovplyvniť (napr. živelné pohromy). Pôsobenie vyššej moci je povinná preukázať zmluvná strana, ktorá sa na vyššiu moc odvoláva.
- 5) Odstúpenie od Zmluvy zmluvná strana oznámi druhej zmluvnej strane písomne, aj s uvedením dôvodu, pre ktorý zmluvná strana od Zmluvy odstupuje. Zmluva v takom prípade zaniká dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 6) Pri ukončení zmluvného vzťahu sú zmluvné strany povinné vysporiadať si záväzky, ktoré im vznikli počas trvania zmluvy.

X.

Záverečné ustanovenia

- 1) Všetky informácie, ktoré sú predmetom tejto Zmluvy a jej obsahom, podliehajú obchodnému tajomstvu a porušenie tohto tajomstva sa považuje za zásadné porušenie Zmluvy.
- 2) Akékoľvek porušenie súčinnosti Zmluvných strán vedúce k znemožneniu plnenia Zmluvy sa považuje za zásadné porušenie Zmluvy a poškodenej Zmluvnej strane vzniká nárok na náhradu vynaložených nákladov a ušlý zisk. Ušlým ziskom sa na účely tejto Zmluvy rozumie



minimálne výška príspevku pre Prevádzkovateľa na činnosť počas doby platnosti tejto Zmluvy. V prípade porušenia tejto povinnosti zo strany Prevádzkovateľa má Vysielateľ nárok na vzniknuté náklady spojené so zastavením prevádzky SMTV.

- 3) Obsah tejto Zmluvy je možné meniť a dopĺňať len po dohode zmluvných strán. Zmeny sa vykonávajú v písomnej forme dodatkami označenými poradovým číslom a podpísanými oboma zmluvnými stranami.
- 4) Táto Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) exemplároch, z ktorých po dva (2) obdrží každá zo Zmluvných strán.
- 5) Zmluvné strany si Zmluvu prečítali, jej obsahu rozumejú a svojim podpisom potvrdzujú vôľu byť obsahom Zmluvy viazaný.
- 6) Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je príloha č. 1: Súpis hnutelného majetku (vybavenie priestorov na prevádzku SMTV)

V Bratislave dňa 17.06.2013

Za Vysielateľa:

Staromestská a.s.
Vajanského nábrežie 3
811 02 BRATISLAVA
IČO: 35 804 092 DIČ: 2020281846

Mgr. PaedR. Barbora Oráčová, PhD.
predseda predstavenstva

Staromestská a.s.
Vajanského nábrežie 3
811 02 BRATISLAVA
IČO: 35 804 092 DIČ: 2020281846

Mgr. PhDr. Štefan Jaška
člen predstavenstva

V Bratislave dňa 20.06.2013

Za Prevádzkovateľa:

CHEOPS production, s.r.o.
Petzvalova 28
949 01 NITRA
IČO: 36 545 309 IČ DPH: SK 2020149384

Mgr. Jozef Maslin
konateľ